

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

**Sommerfest
auf**

Französisch S. 3

17. JULI 2013

**Großbaustellen
in**

Bietingen S. 3

WOCHE 29

**Ringen
unter freiem**

Himmel S. 5

HE/AUFLAGE 20.422

**Bretternde
Kisten in**

Bittelbrunn S. 6

GESAMTAUFLAGE 86.081

**Oktoberfest-
Gewinner neu**

eingekleidet S. 8

**Singens neuer
OB heißt**

Häusler S. 15

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €



**DARÜBER WIRD
GESPROCHEN:**

Zukunftsmusik

Arbeitnehmer stellen ganz neue Herausforderungen an ihre Arbeitgeber. Das haben die Initiatoren des »Cubes« in Engen erkannt. Wer motivierte Beschäftigte will, der muss mehr bieten als einen sicheren Arbeitsplatz. Gerade junge, gut ausgebildete Angestellte suchen nicht mehr nur nach dem höchsten Gehaltsscheck am Ende des Monats, sondern wünschen sich eine angenehme Atmosphäre. Die Vereinbarkeit von Beruf und Leben hat gerade bei Berufseinsteiger einen hohen Einfluss auf die Wahl eines Arbeitgebers. Laut einer Studie der Kommunikationsagentur Kienbaum ist für die Hälfte der Befragten die »Work-Life-Balance« und kollegiale Atmosphäre in einem Unternehmen ausschlaggebend für das Antreten eines neuen Postens. Nur ein Prozent nannte Reichtum als wichtigstes Lebensziel. Diesem Wandel in der Arbeitswelt will das Projekt »Cube« Rechnung tragen. Es ist vor allem im Hinblick auf das Wachstum im Dienstleistungssektor in der Region höchste Zeit, dass der Bau initiiert wurde. Denn schöne Mittelaltergässchen und Wohnbaugebiete reichen den Firmen nicht mehr aus, einen Standort konkurrenzfähig zu halten. Lea Kramer
kramer@wochenblatt.net

Ein Magnet am Ortseingang

Im Gewerbegebiet Grub soll mit dem »Cube« ein modernes Bürogebäude entstehen



Ein Entwurf des neuen Bürogebäudes. So soll der »Cube« am Engener Ortseingang alle Blicke auf sich ziehen.

entwickeln wollen, seien rar. So sei die Idee für ein modernes Bürogebäude entstanden. Hier wird Sachs mit seinem Unternehmen eine Etage beziehen. Die restlichen werden an andere Firmen vermietet. Insgesamt könnte es 17 Mieteinheiten geben. Im ganzen Gebäude gibt es Raum für 200 Arbeitsplätze. Das Gebäude soll eine Fläche von 5.400 Quadratmetern umfassen. Eine komplette Etage ist

800 Quadratmeter groß. Die Etagen selbst sind flexibel gestaltbar: Ob Großraumbüro, Parzellen oder abgeschlossene Räume, die Bürofläche kann den Bedürfnissen der Mieter angepasst werden. Zudem gibt es Seminar- und Konferenzräume, die von allen Mietern genutzt werden können. Die Lage am Ortseingang von Engen mit direktem Anschluss an die Autobahn A 81 und ein Parkplatz

mit etwa 130 Stellplätzen sind weitere Bausteine im Gesamtkonzept. Doch nicht nur durch seine Architektur soll das Gebäude ein Wegweiser sein. Vor allem in seiner Ausprägung im Bereich »Work-Life-Balance« soll es das neue Vorzeigobjekt der Stadt werden. Neben einer überdurchschnittlichen Energieeffizienz wird es in dem Gebäude ein firmenunabhängiges über-

betriebliches Gesundheitsmanagement geben. Das heißt: Durch ein ausgewogenes Ernährungskonzept in der Cafeteria im Erdgeschoss des »Cubes« sollen die Mitarbeiter gestärkt werden. Zum anderen bietet der Neubau Platz für Bewegung oder Auszeiten während der Arbeitszeiten in Massage- oder Ruheräumen. Auch für Duschen und ein externes Fitnessangebot ist gesorgt. Der »Cube« soll aber nicht nur für die Mitarbeiter in seinem Inneren einen Mehrwert bieten. Die angeschlossene Cafeteria ist für die etwa 400 Beschäftigten im gesamten Gewerbegebiet geöffnet. Auch Geschäftsessen, Catering oder Events sollen dort veranstaltet werden können. Im Herbst soll der Spatenstich erfolgen. Die Bauherren rechnen mit einer Bauzeit von etwa einem Jahr. »Wir rechnen damit, dass nicht nur Engener Interesse an den Räumlichkeiten haben, sondern der Cube ein Magnet für Unternehmen aus der Umgebung sein wird«, sagt Wolfgang Sachs. Informationen gibt es auf www.cube-engen.de.

Biogas-Gegner sammeln Stimmen

Online-Petition gegen Anlage am Ortsrand gestartet

Mühlhausen-Ehingen (lkr). Mit einem emotionalen Auftritt von zahlreichen beunruhigten Bürgern in Mühlhausen-Ehingen Gemeinderatssitzung Ende Juni hat der Protest Fahrt aufgenommen. Bewohner des Dorfes solidarisieren sich jetzt auch online mit den Anwohnern am Mühlhauser Ortsetter, wo ein Bauer eine Biogasanlage errichten will.

Unter www.petitionen24.com/kein_biogas_in_muhlhausen wurden innerhalb von zehn Tagen bereits 125 Unterschriften gegen das Vorhaben gesammelt. In den Kommentaren machen die Unterzeichner ihrem Unmut Luft. Der Konsens: »Biogas ja, aber nicht so nah an Wohngebieten.« Der Eigentümer hat zum zweiten Mal ein Baugesuch zur Er-

richtung einer landwirtschaftlichen Biogasanlage auf dem Grund »Hinter der Mühle« am östlichen Ortsrand des Dorfes bei der Gemeinde eingereicht. Das erste Gesuch von 2004 war durch einen Prozess vor dem Verwaltungsgericht verhindert worden. Für das Zweite hat der Gemeinderat das Einvernehmen nicht erteilt. Und auch ein Bebauungsplan für das Gebiet

wurde von den Räten aufgestellt und mit Veränderungssperre versehen. Trotzdem haben die Anwohner Angst, dass das Landratsamt über den Beschluss im Gemeinderat hinweg entscheidet. Bereits jetzt seien Lärm, Gestank und Unruhe durch Landmaschinen und Bullenstall für Anwohner nur schwer erträglich, hatte damals Reinhard Benz betont.

Erst Party dann Rennen

Engen (swb). Bevor die Deutsche Radsportelite am Wochenende richtig in die Pedale tritt, laden die Veranstalter der Meisterschaften, die RIG Hegau und der VMC Konstanz, zur geselligen Einstimmung auf die Rennen ein: Los geht es am Freitagabend, 19. Juli, ab 19 Uhr mit der Sterntaler Partynacht auf dem Hegaublick. Der Startschuss für die Einzelzeitfahren erfolgt am Samstag um 9 Uhr.

- Anzeige -

- Anzeige -

SHOPPING 3.0: VOR ORT UND IM INTERNET

Auf Wunsch vom Sofa per Internet bequem sein Wunschprodukt anschauen oder bestellen inklusive den Serviceleistungen des Fachhandels, den attraktiven Shop vor Ort besuchen und das zu bezahlbaren Preisen. Dies ist kein Wunschdenken mehr, sondern bereits jetzt Realität mit shopping 3.0 bei Traditionsunternehmen in unserer Region: Buch Greuter, Foto Wöhrstein, Reisebüro Growe, Fahrrad Joos und Sporthaus Schweizer haben die Zeichen der Zeit erkannt und bieten ihren Kunden jetzt die Zukunft. Mehr auf Seite 11.



NEUE MARKE STEHT FÜR EINKAUFSSPASS

Die ersten inhabergeführten Einzelhändler der Region beschreiten zusammen mit dem WOCHENBLATT zukunftsorientierte Pfade. Shopping 3.0 heißt die Marke, die das WOCHENBLATT für den Handel der Region neu geschaffen hat mit den und für die »Gründungsmitglieder« Fahrrad Joos, Buch Greuter, Foto Wöhrstein, Sporthaus Schweizer und Reisebüro Growe. Alles fachkundige Ladengeschäfte der Region, die vor Ort und im Internet für Ihre Kunden Top-Leistungen bieten.

**interPfund
Singen**

**Goldankauf
Top Preise - ohne
Wenn und Aber!**



**sofort Kohle !
07731-1442000**

**Freiheitstraße 14
schräg gegenüber C & A**

Die Jugend macht’s vor

Aachtal (gc). Nangina e. V. ist ein Verein, der sich für Gesundheitsversorgung in der 3. Welt einsetzt. Er lädt zu einer Spendenaktion ein, bei der Jugendliche mit Sprechspielen auf die Not aufmerksam machen. Die Seelsorgeeinheit Aachtal bietet ein Forum in den Gottesdiensten. Aktionstag ist für Arlen (9 Uhr), Überlingen a. R. (9 Uhr) und Bohlingen (10.15 Uhr) am Sonntag, 21. Juli.

Jugendfußball zieht Bilanz

Worblingen (swb). Die Jugendabteilung des SV Worblingen lädt am 19. Juli, 18 Uhr, zur Hauptversammlung ins Clubheim ein.

Singen (swb). Zur Mitte der Turniersaison ziehen die Reiter und Reiterinnen des RV Singen eine positive sportliche Erfolgsbilanz. Allen voran erwähnt seien die beiden Jugendlichen Chiara Atighetschi und Freya Bistritz, die sich bei den Südbadischen Meisterschaften in Ichenheim jeweils im Springen beziehungsweise in der Dressur die Bronzemedaille erkämpften. Konsequenterweise wurden sie dann auch für die Ende Juli stattfindenden Baden-Württembergischen Meisterschaften nominiert. Auch Alexander Auer – bereits mehrfacher Teilnehmer an diesen Meisterschaften – stellte sowohl seine Nachwuchs- als auch bereits erfahrenen Springpferde erfolgreich bis zur

Bronze-Bilanz für Reiter

RV Singen weiterhin erfolgreich



Freya Bistritz holte für den Reitverein Singen Bronze bei den Südbadischen Meisterschaften.

schweren Klasse baden-württembergweit vor. Ein weiterer Jungprofi, Manuel Feige, macht auf verschiedenen Turnieren mit seinen Pferden auf sich aufmerksam. So konnte er sich in diversen Springpferdeprüfungen mit jungen Pferden wie auch in höherem Springen der Klasse M auf baden-württem-

bergischen und Pfälzer Turnierplätzen mit Erfolg der Konkurrenz stellen. Auf den heimischen Turnieren konnten zahlreiche weitere Aktive des Vereins erfolgreich ihre Pferde präsentieren. Im Springen der Klassen A und L waren die Brüder Adrian und Tizian Eichmann konstant auf den vorderen Rängen zu finden. Auch Stefanie Graf und Alice Massler und Anja Tritschler durften hier mit ihren Pferden auf die Ehrenrunde gehen. Philipp Bistritz und Mareike Krentscher konnten ebenfalls ihre noch jungen Pferde platzieren. Im L- und M-Springen tauchten in den Platzierungslisten der Turniere immer wieder auch Britta Käppler, Markus Mauch und Christian Wieber auf.



Die Streichergruppe der Jugendmusikschule Westlicher Hegau verspricht einen besonderen Hörgenuss in der Burg Riedheim.

Hörgenuss in der Riedheimer Burg

Riedheim (swb). Am Sonntag, 21. Juli, 18 Uhr, wird sich das Können des Vororchesters und des Orchesters der Streicher der Jugendmusikschule Westlicher Hegau in der Burg Riedheim »widerspiegeln«. Das Vororchester, ergänzt durch ein zehnköpfiges Perkussionsensemble aus der Klasse von Thomas Wedelich, werden melancholische French-Fiddler-Songs, Cowboy-Lieder und klangvoll arrangierte Kanons zum Besten geben. Die Arrangements und musikalischen Ideen dieses »Hörspiegels« stammen aus der Feder des Orchesterleiters Thomas Dietrich, der auch als Fachbereichsleiter für die Streicher der Jugendmusikschule Westlicher Hegau

unermüdlich tätig ist. Das Streichorchester, unterstützt durch einen Perkussionisten, wird Auszüge aus Straßenkonzerten in Italien, in der Schweiz und in deutschen Städten, in der Burg vorstellen. Gut ausgewählte klassische und unterhaltende Stücke wie auch Tangos, Klezmer Stücke, irische Folklore und Zirkuslieder sind unter anderem auf hohem Niveau zu hören. Die wunderschöne Burgatmosphäre, die das Orchester mit ihrer Musik voll auszuschöpfen vermag, begeistert jedes Jahr zahlreiche Zuhörer aus nah und fern. Der Eintritt für das Konzert ist frei. Um eine Orchesterspende wird gebeten.

Sommer-Sprachkurse

Singen (swb). Wer gerne nach Frankreich reist, weiß, wie hilfreich es sein kann, ein bisschen Französisch zu sprechen und zu verstehen. Speziell für Senioren bietet die Sprachidee Kleiner Regenbogen auch in Französisch praxisorientierte Reise-sprachkurse an. Auch in der Sommerzeit gibt es entsprechende Angebote in Französisch: für Wiedereinsteiger ab Montag, 5. August, sowie als Konversationskurs ab Donnerstag, 15. August. Beide Kurse finden in der BVB-Fahrschule, Marktpassage Singen, statt. Auch für englischinteressierte Senioren besteht die Möglichkeit, zur Auffrischung ihrer Sprachkenntnisse ab Montag, 5. August, an einem Reise-sprachkurs teilzunehmen. Info und Anmeldungen: 07731/5060442.

Alte Handys zu Kolping

Rielasingen-Worblingen (swb). Die gemeinsame Aktion von »Kolping International« und dem Kolpingwerk Deutschland, der sich auch die Kolpingsfamilie Rielasingen angeschlossen hat, wird von der Bevölkerung gut angenommen. Mit dem Erlös der recycelten Handys und den Briefmarken werden weltweit Kolpingsfamilien insbesondere in Afrika, Asien und Lateinamerika als Hilfe zur Selbsthilfe unterstützt und die Projektarbeit mit jungen Menschen in Deutschland gefördert. Gesammelt werden weiterhin neben den nicht mehr funktionsfähigen Handys auch Briefmarken und Briefmarkenalben. Diese können gerne abgegeben werden im Pfarrbüro von St. Bartholomäus oder bei Udo Gnädig (07731/27430).

Karosserie & Lack
letzner
Steißlingen - 07738 5090
Wenn's einfach gut werden muss.

Eiscafé
Portofino Pizzeria
Eis, Kaffee und Kuchen,
Cocktails, Pizza und Lasagne
auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

A'B'C SÜDWEST
BVD A
AD A

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

% % % %

PREISWITT LAND
WEIDEN

SSV von 22.07. bis 10.08.2013

DAMEN-BLUSE 5.-
DAMEN-SHIRT 5.-
DAMEN-HOSE 5.-
DAMEN-ROCK 5.-

Singen • Scheffelstraße 5 • Tel. 0 77 31 / 6 57 90

% % % %

HERTRICH
METZGEREI

Scheffelstraße 23 • 78224 Singen • www.metzgerei-hertrich.de

Wurstsalat – fein geschnitten mit Zwiebel/Käse angemacht/ oder zum Selbstanmachen 100 g	0,70
knackige Wienerle auch als Partywienerle 100 g	0,98
Lyoner – in vielfältigen Sorten Pfeffer/Ketchup/Brokkoli/Paprika/Kräuter 100 g	1,00
Bauernschinken der saftige Schinken aus der Keule mit dem kleinen Fettrand 100 g	1,35
Putenschnitzel/-filet auch als Steak/Spieß/Geschnetzeltes 100 g	1,08
Schweinehüftsteak mager und trotzdem saftig – gerne auch in Pfeffermarinade eingelegt 100 g	0,90
Suppenfleisch vom Rind aus der Rippe, durchwachsen/ von der Brust, mager mit Fettrand/ aus der Wade, mager und kernig 100 g	0,68
Rindsplätzli/-schnitzel die A-la-Minute-Spezialität für Grill und Pfanne, gerne auch mit Bärlauchmarinade gewürzt 100 g	1,30

Handwerkstradition
seit 1907

DENZEL'S
Metzgerei
& Partyservice

Qualität
aus der
Region

Schwarzwaldstraße 22, Singen und Bietingen beim LIDL

AKTION AKTION AKTION	Grill-Aktion	AKTION AKTION AKTION
Schweineschnitzel mager	Schweinekotelett	Schweinehals am Stück oder als Steak
100 g € 0,99	100 g € 0,69	100 g € 0,89
er ist beliebt zum Vesper Lachsschinken mild gepökelt und geräuchert	allseits beliebt Bauernschinken mild gepökelt und gekocht	frisch aus dem Wurstkessel Original Singener Grillwurst
100 g € 1,69	100 g € 1,49	100 g nur € 1,09
natürlich hausgemacht Geflügelsalat mit viel Putenfleisch	den mögen alle Denzels Aufschnitt nach Ihren Wünschen geschnitten	herzhaft deftig zum Vesper hausgemachte Bure-Schübling
100 g € 1,39	100 g € 1,49	Stück nur € 1,25



Sie heimsten Preise für sehr gute und gute Leistungen ihrer mittleren Reife an der Anne-Frank-Realschule. Weitere Bilder unter www.wochenblatt.net. swb-Bild: mu

Ein neues Abenteuer

Schulabschlussfeier der Anne-Frank-Realschule in Engen

Engen (mu). Auf ein »neues Abenteuer« werden sich die 107 Entlassschüler der Anne-Frank-Realschule in Engen einlassen, nachdem sie am Freitag ihre Zeugnisse mit der mittleren Reife in Empfang nehmen konnten.

Denn »jedes Ende ist ein neuer Anfang und hinter jedem Anfang wartet ein Abenteuer«, gab Schulleiterin Antje Kessinger in ihrer Rede im Rahmen der Abschlussfeier ihren Schützlingen mit auf den Weg. Mit Charme und Esprit führten Julia Lubojanski und Philipp Ranzenberger durch das unterhaltsame Programm, das von der Tanz AG von Liane Luth eröffnet wurde.

Auch Bürgermeister Johannes Moser ließ es sich nicht nehmen, den jungen Mitbürgern die besten Wünsche für ihre Zukunft zu überbringen. »Habt den Mut, neue Wege zu gehen, ihr seid dafür bestens ausgebildet«, so Moser. Er sprach zudem die unbefriedigende Raumsituation der Realschule an, die allerdings erst verbessert werden könne, sobald ein Schul-

entwicklungsplan der Landesregierung vorliege. Auch die Besetzung der Schulleitung stehe nach wie vor in der Warteschleife, soll aber so bald wie möglich geklärt werden, betonte der Bürgermeister. Elternbeiratsvorsitzender Thorsten Templin verglich den Schulabschluss mit der ersten Zieletappe eines Marathonlaufes, den die Schülerinnen und Schüler mit viel Engagement, Zeit und Ehrgeiz geschafft haben.

Nachdem die »10er Band« unter Leitung von Pascal Blondel mit einem Gesangsstück begeisterte, überreichten die vier Klassenlehrer ihren Schützlingen die begehrten Dokumente. Jahrgangsbester ist Tim Lieberherr aus Tengen mit einem Notendurchschnitt von 1,2, der auch zahlreiche

Preise einheimste. Unter anderem nahm er den Pfarrer Albert Riesterer-Preis der Gemeinde Mühlhausen-Ehingen von Bür-

germeisterstellvertreterin Monika Dietrich entgegen.

Preise für sehr gute Leistungen (1,0 bis 1,4) erhielten: Tim Lieberherr (10C, Jahrgangsbester mit einem Notendurchschnitt von 1,2), Katharina Sprenger (10D), Philipp Ranzenberger (10A) und Clarissa Bohner (10D).

Preise für gute Leistungen (1,5 bis 1,9 erhielten): Maximilian Ziegler (10A), Meike Walther (10A), Patrick Sonntag (10D), Enrica Talea Templin (10A), Nadine Küderle (10C), Hendrik Heim (10D), Karen Bieler (10D), Selina Fraider (10D), Svenja Greitmann (10D), Alina Bippus (10A), Lukas Seitz (10B), Anika

Gehlhaar (10B), Leonie Küderle (10C), Julia Lubojanski (10D), Chiara De Luca (10B), Helena Schrödl (10C), Fabian Robin Zeller (10D), Bianca Emhardt (10D), Celyn Keller (10D), Alexandra Schoch (10D).



Sie freuen sich auf die Poolparty: (v.l.n.r.) Pirmin Wöhrstein, Heike Bezikofer und Schwimmmeister Thomas Abendroth.

Spaß und Action im Erlebnisbad

Engen (swb). Der Countdown läuft – am Donnerstag, 25. Juli, ist es soweit: Um 12 Uhr fällt der Startschuss zur sechsten ultimativen Pool- und Spieleparty im Erlebnisbad in Engen. An diesem Tag können sich alle großen und kleinen Wasserfrösche auf eine feucht-fröhliche »Fun & Action Poolparty« mit jeder Menge Spiel, Sport, Spaß,

Animation, tollen Fetenhits und spannenden Wasserspielen freuen. Mit von der Partie ist das gut gelaunte »Action-Team« der schwäbischen »H2O FUN EVENTS«, die das Wasser im Erlebnisbad zum Brodeln bringen. Die Aktionsbereiche erstrecken sich auf das ganze Erlebnisbad, sowohl im Wasser als auch auf den Liegewiesen.

Rheinfest der Pontoniere

Diessenhofen (hz). Es ist das Fest der Feste. Mit Top-Musik, kulinarischen Leckerbissen und Unterhaltung vom Feinsten, laden die Pontoniere Diessenhofen am 20. und 21. Juli zum traditionellen Rheinfest auf die Festmeile direkt am Ufer des Rheins. Zu den musikalischen Highlights gehören die »Charly's Party Power Coverband«, bekannt vom Münchner Oktoberfest.

Diese ultimative Party- und Coverband bringt mit über 100 Livekonzerten im Jahr jedes Festzelt zum Kochen. Das Event steigt am Samstagabend auf der Rheinbühne. Am Sonntag, 21. Juli, werden die Herzen der Country Fans höher schlagen. Ebenfalls auf der Rheinbühne gibt es Livemusic mit der Formation: »The NadaCowboys«. Danach folgt die Performance der Steelband Abracadabra. Diese Band sorgt mit ihren heißen Rhythmen aus der Karibik für eine coole Rheinfeststimung.

»Bon Appetit« beim Sommerfest

Engen (mu). »Bon Appetit« wünschte das »Collegium Culinarium« ihren Gästen beim Sommerfest des Krankenhausunterstützungsvereins »Von Mensch zu Mensch«.

Die kreativen Hobbyköche um Heiner Ranzenberger stimmten mit einem feinen Menü auf den französischen Nationalfeiertag am 14. Juli ein. Serviert wurde hausgemachte Terrine an Blattsalat, gefüllte Tomaten, Hähnchensuprêmes auf provençalische Art mit marinierte Rataouille und als süße Krönung eine Schokoladentarte mit Crème anglaise. Dazu wurden passende Weine, Kir Royal und der typisch französische Pastis kredenzt.

Der lauschige Garten hinter dem Engener Krankenhaus war in den französischen Nationalfarben blau-weiß-rot dekoriert, »Tastelady« Leonora stimmte die passende Melodien an und die Gäste genossen die sommerlich-entspannte Atmosphäre sowie einen Hauch französischer Lebenskunst.

Die zahlreichen Helfer aus dem Verein, Krankenhausmitarbeiter, dem DRK und Schülerinnen der Haupt- und Werkrealschule Engen freuten sich über die optimalen Bedingungen ihres Sommerfestes und über einen stattlichen Erlös, der den Patienten des Krankenhauses und den Bewohnern des Pflegeheims zugute kommen wird.



Die Engener Hobbyköche um Heiner Ranzenberger verwöhnten ihre Gäste mit feiner französischer Küche. swb-Bild: mu

Mehrere Baustellen Gemeinderat tagt in Bietinger Halle

Gottmadingen (sam). Zahlreiche interessierte Bürger verfolgten die Gemeinratssitzung in der Bietinger Halle. Ein Thema beherrschte die Sitzung: der geplante Neubau eines Küchenstudios am Ortseingang von Bietingen.

Bei der ersten Vorstellung, des mit ursprünglich 19 Metern Höhe geplanten Gebäudes, schlugen die Wellen vor Ort mindestens genauso hoch. Nach erneuten Gesprächen mit Architekt und Bauherr konnte die Bauhöhe nun auf 17,50 Meter reduziert werden. Dadurch kann zwar zum einen dem Wunsch des Investors nach einem »markanten Gebäude« nachgekommen werden, zum anderen wirkt es in seiner reduzierten Planung – auch aufgrund der großzügigen Glasflächen – nicht zu erdrückend.

Im Gemeinderat gab es im Vorfeld gespaltene Meinungen zu dem Bauwerk – teils sogar innerhalb der einzelnen Fraktionen. In Bietingen soll nun ein leicht und luftig anmutendes Gebäude entstehen, das eine dreieckige Restfläche im Gewerbegebiet sinnvoll ausnutzt und sowohl bestehende Arbeitsplätze in der Gemeinde sichert, als auch neue schafft. Dieser Absicht trug der Gemeinderat dann auch Rechnung. Durchweg wurde die Verbundenheit des Investors zur Gemeinde gelobt, denn es handele sich hier um einen be-

kannten Gottmadinger Familienbetrieb. Dieses werde ihm nun ermöglicht. Gottmadingens Bürgermeister Michael Klinger lobte die Gesprächs- und Kompromissbereitschaft aller Seiten. »Es war ein harter, aber guter Dialog und alle können am Ende mit dieser Lösung leben.« Aus der CDU-Fraktion kamen dennoch kritische Stimmen, die den zunächst vorgesehenen »Galopp« durch die Planungen monierten und sich unter Druck gesetzt gefühlt hatten. Durch die erneute Diskussion konnten aber alle Seiten überzeugt und Planungslücken aufgedeckt werden.

Allerdings dürfe der Wunsch nach Arbeitsplätzen zukünftig nicht das entscheidende Kriterium für den Städtebau sein. Im Zuge der Anfrage wurde der Bebauungsplan für das Gewerbegebiet angepasst. Gleichzeitig nahmen die Bürger die Sprechstunde zum Anlass, ihrem Wunsch nach einer besseren Lösung des Schwerlast- und Schleichverkehrs einmal mehr Ausdruck zu verleihen. Auch Klinger ist die Thematik bekannt, aber es gebe hierfür leider keine »Patentlösung«. Da die Schweiz aber eine neue Transitzugkabine plane, komme Bewegung in das Thema. Dann könne eventuell eine eigene Transitzugspur eingerichtet und die Ampelregelung sowie die Staudetektion im Tunnel optimiert werden.



► PREMIERE

Was war zuerst? Frau oder Mann? »Faltsch Wagon« spielen während des Kultursommers am Samstag, 20. Juli, im Gottmadinger Freibad nun spontan ihr neues Programm »Ladies first. Männer Förster.«



► VORBILDLICH

Unter dem Motto »GWRS für Shangilia« sammelten Mitglieder der Schülermitverantwortung (SMV) der Grund- und Werkrealschule Hilzingen Spenden am ortsansässigen Edeka-Markt. Der Erlös aus dem Kuchenverkauf und einzelnen Spenden an den Hilzinger Haustüren erbrachte die stolze Summe von 670 Euro. Sie kommt dem Kinderheim »Shangilia« in Nairobi/Kenia zugute.

Für ein sicheres Fest

Engen (lkr). Wenn in Engen am Samstag, 20. Juli, während des Altstadt-fests die Gass wieder wackelt, dann sind auch die Bewohner gefragt. Nicht nur an den Ständen sind die Mitwirkenden der Vereine, Einrichtungen und dem Handel gefragt, sondern auch im Vorfeld müssen parkende Autos aus dem Festbereich entfernt werden. Die gesamte Altstadt ist ab 6 Uhr für den Verkehr gesperrt. Aufgrund des hohen Besucheraufkommens gibt es für Auswärtige die Möglichkeit mit dem Seehas aus Konstanz, Radolfzell und Singen im 30-Minuten-Takt anzureisen. Für die Sicherheit sorgt ab 20.30 Uhr Security-Personal. Bis 3 Uhr morgens werden die Sicherheitskräfte in den Straßen präsent sein. Auch der Jugendschutz wird in Engen groß geschrieben. Die Vereine nehmen an der Aktion »b.free« teil. Sie haben sich verpflichtet keinen Alkohol an Jugendliche unter 16 Jahren auszuschenken. Für Jugendliche unter 18 Jahren wird es keine branntweinhaltigen Getränke geben. Die Polizei wird das Ausschankverhalten an den Ständen kontrollieren – mit stichprobenartigen Taschenkontrollen bei Jugendlichen muss gerechnet werden. Bargeld benötigen Sterntaler-Besitzer am Festtag keines, denn am Altstadt-fest kann an allen Ständen mit dem Engener Sterntaler bezahlt werden.

KURZ & BÜNDIG!

AWO Gottmadingen: Schuldnerberatung: Sie haben finanzielle Probleme und brauchen umgehend Hilfe? Die Finanzfachleute Margarete Fingerel-Thomaier (Tel. 07731/836569) und Hermann Weber (Tel. 07731/72385) beraten jeweils dienstags von 9-11 Uhr oder nach VB absolut anonym u. kostenlos. Voranmeldung mit Terminabsprache erwünscht.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Literarischer Morgentreff (Leitung: Fr. Dr. Inga Pohlmann) im St.-Georgs-Haus, ganzjährig jeweils donnerstags. Weitere Auskunft: Fr. Regine Jäkel, Tel. 07731/73718.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Nähkurse (Leitung: Inge Kraus) jeweils dienstags von 18.30-21 Uhr und donnerstags von 14-17 Uhr im Nähstüble im St.-Georgs-Haus.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Hatha Yoga (Leitung: Doris Riedel) im Schulhaus in Ebringen, immer von 20-21.15 Uhr. Anmeldung bei Anne Gleichauf, Tel. 07739/5574.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 20.7./21.7.2013:

»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«:

»Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst. »Tengen«: ev. Gemeindehaus: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

»Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Taufe u. Kinder-

gottesdienst, 11.30 Uhr ökumen. Sommerfest Christkönigskirche.

»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst.

»Gailingen«: Bonhoeffersaal: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

»Büsing«: Dorfkirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 20.7./21.7.2013:

»Seelsorgeeinheit Hohenstorfeln-Hilzingen«:

»Binningen«: St. Blasius: So., 9 Uhr Gottesdienst.

»Duchtlingen«: St. Gallus: Sa., 18 Uhr Gottesdienst.

»Hilzingen«: St. Peter und Paul: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Riedheim«: St. Laurentius: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Schlatt a. R.«: St. Philippus & Jakobus: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

»Weiterdingen«: St. Mauritius: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Seelsorgeeinheit Gottmadingen«:

»Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier als Fam.-Gottesdienst m. Chor, anschl. ökumen. Sommerfest rund um die Kirche.

»Gailingen«: Sa., 10.15 Uhr Eucharistiefeier in den Kliniken Schmieder, Andachtsraum, Haus Tirol, So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Bietingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Randegg«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Ebringen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

Gailingen (sam). In diesem Jahr gibt es beim Kinder- und Jugendferienprogramm in Gailingen eine ganz besondere Neuheit, denn erstmalig wird es gemeinsam mit der Gemeinde Büsing veranstaltet. So kamen 45 spannende und attraktive Programmpunkte zusammen, die sowohl für einheimische als auch für Gästekinder offenstehen. Da der Büsinger Bürgermeister Markus Möll in Gailingen lebt und sich mit seiner Frau seit Jahren ehrenamtlich für das Gailinger Ferienprogramm engagiert, »drängte sich der Gedanke beinahe auf«, so sein Gailinger Amtskollege Heinz Brennenstuhl. Beide hoffen nun auf eine rege Beteiligung und das passende Sommerwetter. Ihr Dank gilt allen Helfern, Vereinen und Firmen, die durch die Organisation von Programmpunkten oder in Form von Zeit-, Geld- und Sachspenden das Programm



Viel Spaß bietet das Sommerferienprogramm in Gailingen.

unterstützen. Vor allem gilt er auch dem Orga-Team, das sich viele Gedanken und viel Mühe gemacht hat, um für die Kinder und Jugendlichen einen schönen Katalog an Unternehmungen zusammenzustellen. Besonderen Wert wurde auf eine große Vielfalt und auch auf möglichst erschwingliche Preise gelegt. Das Angebot richtet sich an alle Altersgruppen zwischen 6 und 16 Jahren. Die bunte Mischung reicht vom be-

liebten Kinotag oder dem nächtlichen Fledermausflug über kreative Aktionen wie Töpfern, Malen, Freundschaftsbänder basteln, Parfüme herstellen oder Skulpturen bauen bis hin zu sportlichen Aktivitäten wie Tischtennis, Bowling, Beachvolleyball oder Zumba. Aber auch viele spannende Ausflüge wie zum Beispiel eine Stadionführung beim SC Freiburg, ein Besuch im Ravensburger Spieleland oder eine

Schatzsuche auf der Insel Mainau werden angeboten. Die beiden Bürgermeister sind stolz auf dieses bunt gemixte Programm, das für jeden Tag der großen Ferien etwas bietet. Bestens gerüstet für den Sommer ist auch die DLRG, die sich dank der Hilfe von der »Randegger Ottilienquelle« über einen knallgelben 4 auf 4 Meter großen Sonnenschirm freuen kann. Clemens Fleischmann ist der DLRG seit Jahren verbunden und zeigte dadurch seine Wertschätzung für die wichtige Arbeit der Lebensretter. Auch Heinz Brennenstuhl lobt die »junge Truppe«, die durch den Umbau des Rheinuferparks inzwischen weit mehr Verantwortung trägt. Zusammen mit den DLRG-Mitgliedern freuen sich beide, dass der Wachplatz künftig für jedermann gut sichtbar ist und jederzeit ein schattiges Plätzchen zur Verfügung steht.

VEREINSNACHRICHTEN!

BIETINGEN

KIRCHENCHOR

Seinen Ausflug unternimmt der Kirchenchor Bietingen-Ebringen am Sa., 20.7., nach Sigma-ringen. Treffpunkt: 9 Uhr bei Manuela Klopfer.

SIEDLERGEMEINSCHAFT

Zum Frühschoppen mit Mittagessen lädt die Siedlergemeinschaft Bietingen am So., 21.7., ab 11 Uhr auf den Schulhof Bietingen ein.

BINNINGEN

SV

Ein Sportwochenende veranstaltet der SV von Fr., 19.7., - So., 21.7., auf dem Sportplatz in Binningen.

DUCHTLINGEN

TURNVEREIN

Ein Sportwochenende führt der TV am Sa., 20.7., und So., 21.7., auf dem Sportplatz/Halle Duchtlingen durch.

GOTTMADINGEN

AWO

Zum gemütlichen Hock mit Abendessen trifft sich die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Fr., 26.7., um 17 Uhr im AWO-Café.

DLRG

FÖKUHEI

Faltschwagani »Wort und Wild« - Zum literarisch-musikalischen Kabarett lädt der Förderkreis für Kultur- und Heimatgeschichte am Sa., 20.7., 20 Uhr, ins Schloss Randegg ein.

FÖRDERVEREIN

HÖHENFREIBAD

»Die Kirche bleibt im Dorf« - zeigt der Förderverein Höhenfreibad mit dem Kinomobil am Do., 25.7., um 21.30 Uhr im Höhenfreibad.

KRAFTSPORTVEREIN

Gottmadingen ringt für Olympia - Einen Freundschaftskampf als Open-Air-Ringen mit Dorffest-Charakter bestreitet der KSV Gottmadingen am Sa., 20.7., auf dem Bolzplatz Ebringen (bei schlechtem Wetter Hebelhalle). Beginn ist ca. 17.30 Uhr mit der Schülermannschaft.

NATURFREUNDE

Zur Abendwanderung in Konstanz am Fr., 26.7., wird mit dem »Seehas« gefahren. Wegen Fahrkartenbeschaffung bitte verbindliche Anmeldung bis einschl. Samstag, 20.7., bei Roland Jöchle, Tel. 07731/66154.

Für die Wanderfreizeit Fr., 20.8., bis Di., 3.9., im NF-Haus Kniebis (Nähe Freudenstadt) sind Plätze frei geworden. Interessenten erhalten Auskunft bei Brigitte Schmidt, Tel. 07731/319150.

Die Dienstagswanderer (Senioren) der Naturfreunde treffen sich am 23.7. um 14 Uhr am Feuerwehrhaus.

Zur Hochgebirgstour »Gemsfai-renstock« (CH), 2972 m, mit Seilbahnnutzung treffen sich die Natufreunde am So., 20.7., um 6 Uhr am Feuerwehrhaus.

SCHWARZWALDVEREIN

Die Mittwochswanderer des Schwarzwaldvereins treffen sich am 31.7. um 9 Uhr am Bahnhof Gottmadingen. Gäste willkommen.

Im Eschachtal bei Königsfeld findet am So., 28.7., eine Wanderung nach Neuhausen (älteste Ansiedlung v. Königsfeld) mit Kirchenbesichtigung, Einkehr und Rückkehr nach Königsfeld statt. Gehzeit ca. 2,5 Std.; Treffpunkt: 9 Uhr am Feuerwehrhaus mit Pkw. Gäste

willkommen. Info/Führung: Hans Baum, Tel. 07731/979741.

Wichtiger Hinweis: Die Tour am 11. August zum »Vogt von Mühlstein« wird mit dem Bus gemacht. Anmeldung bei Helmut Müller, Tel. 07731/72283.

TUS

Zum Sommerfest lädt der TuS-Gottmadingen am Mi., 24.7., ab 18 Uhr auf den Schulsportplatz an der Rielasinger Straße ein. Als sportliche Aktivität gibt es einen Parcours und für die Kleinen eine Hüpfburg. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

VDK

Sommerfest der VdK-Sozialverbands-Ortsgruppe Gottmadingen ist am Di., 23.7., 14.30 Uhr, im Kastaniengarten bei der Fahr-Kantine.

VOLLEYBALL-TEAM

Ein Volleyballturnier führt das Volleyball-Team am So., 21.7., ab 10 Uhr im Höhenfreibad durch.

HILZINGEN

FC

Das Emil-Homburger-Turnier veranstaltet der FC Hilzingen von Do., 25.7., - Mo., 5.8., auf dem Sportplatz in Hilzingen.

JUGENDMUSIKSCHULE WESTL. BODENSEE

Zu einem Bläserkonzert lädt die Jugendmusikschule Westl. Hegau am Sa., 20.7., um 18 Uhr und zu einem Streicherkonzert am So., 21.7., ebenfalls 18 Uhr, in die Burg Riedheim ein.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Zur »Fünf Seen«-Tour am Pizol, mit Seilbahn bis Pizolhütte (2227 m.ü.M.), trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am So., 21.7., um 6.30 Uhr an der Randenhalle. Gehzeit: 4,5-5 Std., Höhend.: +500-800m; Führung: Reinhard Benz.

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Krankentransport: 19222

Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350

Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/2225525

Giftnotruf: 0761/19240

Notruf: 112

Telefonseelsorge: 08 00 / 11 10 111
08 00 / 11 10 222

Tierrettung: 0160/5187715

Familien- und Dorfhilfe

Einsatzleitungen:

Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West 07734/934355

Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

AACH

Wassermeister Marcel Haas 07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tutlingen: 07461/7090

Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

24-Std.-Notdienst

WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)

07731/83080 gew.

ENGEN

Polizeiposten: 07733/94 09 0

Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

TENGEN

Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040

Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

GOTTMADINGEN

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer)

tagsüber: 07731/908-125

Polizeiposten: 07731/1437-0

Polizei SH: 0041/52/6244242

HILZINGEN

Wasserversorgung: 0171/2881882

Stromversorgung: 07733/946581

Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer)

tagsüber: 07731/908-125

Strom: 0041-52/6244333

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und

22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder

*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST

Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).



MeinMARKTPLATZ

DE ZEITUNG FÜR

GOTTMADINGEN, MURBACH, DUCHTLINGEN, HILZINGEN, RANDEGG, BIETINGEN, EBRINGEN, WEITERDINGEN, RIEDHEIM, BINNINGEN, SCHLATT A. R., TWIELFELD, HOFWIESEN, DIETLISHOF, GAILINGEN, BÜSINGEN, BUCH, THAYNGEN, DIESENHOFEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE WESTLICHER HEGAU

0,85 €/mm

1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.

AUFLAGE:

11.950 Exemplare

Preisbeispiel: **42,50€** zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbeplattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne: Maïke Busshart | Telefon 077 31/88 00-13
m.busshart@wochenblatt.net

www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz



»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause

WOCHENBLATT

Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr



Ein Fest zum Fünzigsten

Bietingen (swb). Die Siedlergemeinschaft Bietingen feiert ihr 50-jähriges Bestehen und lädt die gesamte Bevölkerung zum Frühschoppen mit Mittagessen und Kuchen am Sonntag, 21. Juli ab 11 Uhr auf dem Schulhof in Bietingen ein.

Musikalisch unterhält der Musikverein Bietingen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Für die Kleinen gibt es ein tolles Kinderprogramm. Die neue Hüpfburg wird eingeweiht und Kinderschminken gib es auch.

Bei schlechter Witterung findet die Veranstaltung in der Turnhalle statt.

Helferfest auf dem Sportplatz

Bietingen (swb). Die Narrenzunft Biberschwanz lädt alle Mitglieder und Helfer der Fastnacht 2013 ein. Das traditionelle Fest findet dieses Jahr am Freitag 19. Juli, um 19 Uhr am Clubheim beim Sportplatz in Bietingen statt.

Open Air-Ringen

KSV bereitet sich für neue Saison vor

Ebringen (swb). Der »KSV Gottmadingen« plant bereits für die neue Runde im Herbst und bestreitet am Samstag, 20. Juli, einen Freundschaftskampf mit Dorffest-Charakter in Ebringen auf dem Bolzplatz. Natürlich kann dieses Event nur bei schönem Wetter im Freien ausgetragen werden. Bei schlechtem Wetter muss wie gewohnt in der Hebelhalle gerungen werden. Beginn ist gegen 17.30 Uhr mit der Schülermannschaft. Die Gastmannschaften kommen aus Hornberg (Bezirksliga) und aus Hardt (Landesliga Württemberg). Die Ringer des KSV weisen auf die neue, spannende Saison in der Verbandsliga hin, die mit dem Derby gegen Wollmatingen am 7. September starten wird.



Spannung auf der Matte: In Ebringen treten die Ringer im Freien an. swb-Bild: KSV

Ökumenisches Sommerfest

Gottmadingen (gc). Die »Seelsorgeeinheit Christkönig« in Gottmadingen lädt zu ihrem diesjährigen Sommerfest am Sonntag, 21. Juli, herzlich ein. Begonnen wird mit einem ökumenischen Familiengottesdienst in der katholischen Kirche um 10.30 Uhr, der vom »Maranatha« Chor mitgestaltet wird. Anschließend wird das Sommerfest gemeinsam mit der evangelischen Kirchengemeinde gefeiert. Geboten wird dort zudem Spiel und Spaß für Groß und Klein. Auch für Mittagessen, Kaffee und Kuchen wird bestens gesorgt sein. Es wird neben der Kirche im Freien eingenommen werden können. Trotz vorhandener Speisen sind Salat- und Kuchenspenden willkommen. Bei schlechtem Wetter wird im St.-Georgshaus gefeiert.

Der 10.000 Besucher

Gottmadingen (swb). Trotz des abgespeckten Betriebs im Höhenfreibad in Gottmadingen, wird ein Besucherrekord natürlich gefeiert. Am Donnerstag,



Die 10.000 Badbesucher (Mitte) wurden geehrt.

swb-Bild: Gottmadingen

11. Juli, zwischen 12 und 12.30 Uhr wurde der 10.000 Badegast von Bürgermeister Michael Klinger mit einem Blumenstrauß und einem Geschenkgutschein der Gemeinde geehrt. Ernesto und Fosca Mitruccio, mit Ihren Kindern Donato, Rosalba und Alessio aus Schaffhausen waren die glücklichen Geehrten. »Wir kommen, auch trotz des momentan eingeschränkten Badebetriebs, mit nur einem Becken gerne hierher«, erzählte die Familie.

Spaß im Freien

Tengen (lkr). Fast 50 Programmpunkte hat die Stadtverwaltung in Kooperation mit verschiedenen Vereinen und Institutionen für die Sommerferien zusammengetragen. Ab sofort können sich Interessierte für die Veranstaltungen anmelden.

Seit 2012 können nicht nur mehr Kinder und Jugendliche am Ferienprogramm teilnehmen. Auch ältere Bewohner der Stadt und Urlaubsgäste können teilnehmen. Da gibt es neben Sportevents, wie Tennis, Ponyreiten oder Wandern, künstlerische Aktivitäten, wie das Modellieren in Ton. Zudem zeigt der Falkner der Stadt Tengen, Franz Ruchlak, eine Greifvogelschau. Auch eine Schatzsuche oder ein Tag am See werden veranstaltet. Von Juli bis September ist in Tengen viel geboten. Anmeldung unter: Tel. 07736-923310.

Musikalisch in den Feierabend

Gottmadingen (swb). Nach dem gelungenen Auftakt beim ersten »Musikalischen Feierabend« lädt der »Musikverein Gottmadingen« zum nächsten musikalischen Hock am Donnerstag, 18. Juli, ab 18.30 Uhr auf den Anneliese-Bilger-Platz ein.

Das musikalische Programm übernimmt der Musikverein selbst. Mit stimmungsvoller und abwechslungsreicher Unterhaltungsmusik wird dann der Feierabend zünftig eingeleitet. Dazu werden Getränke und Grillwürste angeboten.



Eisulger ...einfach besser!
Bahnhofstr. 10 • 78333 Stockach



Schwarzwaldmilch
LACTOSEFREIE Eiscreme
verschiedene Sorten, tiefgefroren, 400ml Becher je (100ml = 1,-)
NEU
3,99

... so frisch



Spareribs
auch mariniert
1 kg
6,99

... Obst & Gemüse



Eissalat
aus Deutschland Klasse I Stück
UNSERE HEIMAT
1,69



Berner Würstchen
mit Käse und Speck
100 g
1,09



Radieschen
aus Deutschland Klasse I Bund
UNSERE HEIMAT
1,39



Käsesalat
verschiedene Sorten
100 g
– eigene Herstellung –
1,59

... Getränke



Vitrex
naturelle, sanft oder classic
1 l = € 0,33
je Packung mit 6x 1,5 l Flaschen
zzgl. € 1,50 Pfand
2,99



frisches Kabeljaufilet
100 g
1,99



Erdinger Weissbier
verschiedene Sorten
1 l = € 1,40
je Kiste mit 20x 0,5 l Flaschen
zzgl. € 3,10 Pfand
13,99

FLEISCHSPEZIALITÄTEN
jede Woche vorbestellbar!



U.S. Beef



Bison



Iberico

... so günstig



Segafredo Intermezzo
ganze Bohne
1 kg Packung
9,99



Buitoni Italienische Teigwaren
verschiedene Ausformungen
– 1 kg Packung –
1,19



EDEKA Italia Gelati Eiscreme
verschiedene Sorten, tiefgefroren
1000 ml = € 1,76
1700 ml Becher je
2,99

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 17. Juli 2013
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.



Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen



Ausgabe 29 · Mittwoch, den 17. Juli 2013



Haushaltsjahr 2012 bringt Nullverschuldung und Erhöhung der Rücklagen

Jahresrechnung 2012 zeigt: gute konjunkturelle Entwicklung ermöglicht neben Tilgung der restlichen Schulden auch noch eine Zuführung zur Rücklage

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die gute konjunkturelle Entwicklung hat sich auch im Jahr 2012 wieder vorteilhaft auf den Haushalt unserer Gemeinde Volkertshausen ausgewirkt. Bei der Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2012 in der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am Montag dieser Woche zeigte sich, dass die Haushaltswirtschaft unserer Gemeinde im vergangenen Jahr erfreulicherweise so positiv verlaufen ist, dass es im vergangenen Jahr nicht nur möglich war, den restlichen noch vorhandenen Darlehensbetrag von 400.000 € zu tilgen und damit, wie bereits berichtet, zum Jahresende 2012 die Nullverschuldung zu erreichen. Darüber hinaus konnte das Haushaltsjahr 2012 auch noch mit einer Zuführung zur Allgemeinen Rücklage in Höhe von 215.405,65 € abgeschlossen werden, nachdem ursprünglich keine Rücklagenzuführung vorgesehen war.

Der **Verwaltungshaushalt**, also der Teil des Gemeindehaushaltes, in welchem der laufende Betrieb und der Unterhalt der verschiedenen Einrichtungen der Gemeinde finanziell dargestellt ist, schloss im vergangenen Haushaltsjahr mit Einnahmen und Ausgaben in Höhe von jeweils ca. 6,5 Mio Euro ab. Die größten positiven Veränderungen gegenüber den Haushaltsansätzen ergaben sich auf der Einnahmenseite des Einzelplans 9 des Verwaltungshaushaltes: dort konnten zusätzliche Einnahmen beim Gemeindeanteil aus der Einkommensteuer (ca. 67.500 Euro), bei den Schlüsselzuweisungen des Landes (ca. 51.000 Euro) und bei den Steuereinnahmen aus dem gemeinsamen Gewerbegebiet mit der Stadt Aach (ca. 41.500 Euro) verbucht werden. Die in Höhe von 100.000 Euro eingeplante Deckungsreserve wurde nicht benötigt. Zusammen mit zahlreichen Mehreinnahmen und Minderausgaben bei den verschiedenen Haushaltsstellen erreichte das Ergebnis des Verwaltungshaushaltes, die sogenannte Zuführung zum Vermögenshaushalt, den Betrag von 893.859,14 Euro und lag damit um 346.909,14 Euro über dem veranschlagten Haushaltsansatz.

Der **Vermögenshaushalt** ist der Teil des Gemeindehaushaltes, in welchem die vorgenommenen Investitionen, die gewährten Investitionszuschüsse, Darlehensaufnahmen und Tilgungen und damit insgesamt die Veränderungen des Gemeindevermögens abgebildet sind. Der Vermögenshaushalt 2012 hatte einen Umfang mit Einnahmen und Ausgaben in Höhe von jeweils ca. 2,0 Mio Euro.

Ein sehr wichtiger Ausgabeposten im Vermögenshaushalt 2012 einschließlich des vom Gemeinderat beschlossenen Nachtragshaushaltsplanes war die Tilgung des restlichen Darlehensbestandes in Höhe von 400.000 Euro. Zu den größeren Investitionen bzw. Investitionsförderungsmaßnahmen des Vermögenshaushaltes 2012 gehörte der Umbau des ehemaligen Lehrerwohnhauses bei der Schule für die U3-Betreuung (ver-

anschlagt: 219.000 Euro), die Abrechnung der Photovoltaikanlagen auf den Dächern des Feuerwehrgerätehauses und der Bauhofgebäude (veranschlagt: 154.000 Euro) sowie der an den Schulförderverein in Höhe von 150.000 Euro gewährte Zuschuss zur Neugestaltung des Schulhofes.

Außer durch die oben erwähnte Zuführung vom Verwaltungshaushalt in Höhe von ca. 893.860 Euro wurden die Ausgaben des Vermögenshaushalts im Wesentlichen durch den in Höhe von 140.000 Euro veranschlagten Zuschuss für den Umbau des Lehrerwohnhauses für die U3-Betreuung sowie einen höheren Zuschuss für den Neubau der beiden Brücken der Mühlenstraße über die Aach und den Aachkanal (+ 28.336 Euro) finanziert. Da die Einnahmen des Vermögenshaushaltes die Ausgaben überstiegen, konnte ein Betrag von 215.405,65 Euro der sog. Allgemeinen Rücklage zugeführt werden, die damit zum Jahresende 2012 einen Stand von 1.037.031,19 Euro erreichte.

Nach Tilgung von 400.000 Euro im Jahr 2012 war der Schuldenstand der Gemeinde Volkertshausen zum 31. Dezember 2012 auf Null zurückgeführt. Die Jahresrechnung weist zum 31.12.2012 einen Rücklagenbestand in Höhe von ca. 1.037.031 Euro aus (wie bereits dargestellt); bei 2.924 Einwohnern (voraussichtliche Einwohnerzahl zum 31.12.2012 auf der Grundlage des Ergebnisses des Zensus 2011) entspricht dies einem Rücklagenbestand von ca. 354 Euro pro Einwohner. Das Anlagevermögen der Gemeinde betrug zum Jahresende 17.967.748,34 Euro (pro Einwohner ca. 6.145 Euro).

Alle Anzeichen sprechen dafür, dass auch in diesem Jahr die gesamtwirtschaftliche Entwicklung weiterhin positiv verläuft. Somit wird es entsprechend der derzeitigen Haushaltsplanung unserer Gemeinde voraussichtlich gelingen, die Allgemeine Rücklage bis zum Jahresende 2013 mindestens um den veranschlagten Betrag von 243.050 € weiter zu erhöhen. Wir kommen damit dem Baubeginn für unsere neue Wiesengrundhalle einen weiteren Schritt näher.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr
Alfred Mutter,
Bürgermeister

Spenden



Spendenkonten bei der Gemeindekasse

Wiesengrundhalle

50,00 € von Herrn Pasquale Pandiscia aus dem Eichenweg anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zum 80. Geburtstag.

Neuer Kontostand: 15.685,05 €

Herzlichen Dank!

Geburtstage Jubiläen



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG!

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 19. Juli 2013:
Frau Hildegard Seiterle, Schillerstraße 6, ihren 86. Geburtstag
am 23. Juli 2013:
Herr Edgar Lobien, Langensteiner Straße 28, seinen 81. Geburtstag
am 24. Juli 2013:
Frau Klara Fieß, Hauptstraße 50, ihren 93. Geburtstag

Frau Anna Schädler, Hauptstraße 6, ihren 90. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!



Straßenbauarbeiten beginnen: – verlängerte Steigstraße – Birkenweg („Oberer Reuteberg“), – Börisriedstraße / Waldstraße

Wie bereits im Amtsblatt vom 13. März 2013 berichtet, hat der Gemeinderat Sanierungsarbeiten an mehreren Gemeindestraßen vergeben.

Die Firma Schleith aus Steißlingen wird mit den Sanierungsarbeiten in der **verlängerten Steigstraße** (Richtung Wölfelsbühl) voraussichtlich am 29. Juli 2013 beginnen.

Wir bitten um Beachtung, dass in dieser Zeit die verlängerte Steigstraße zwischen Schule und Krammerhof für den Durchgangsverkehr gesperrt ist!

In der gleichen Zeit vom 29. Juli bis 9. August 2013 werden auch die restlichen Stichwege im **Baugebiet „Oberer Reuteberg“** asphaltiert.

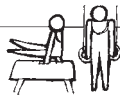
Die Bauarbeiten in der **Börisriedstraße** und in der **Waldstraße** beginnen nach den Betriebsferien der ausführenden Firma am 26. August 2013.

Mülltermine



Montag, 22. Juli 2013
Biomüll
Mittwoch, 24. Juli 2013
Gelber Sack
Donnerstag, 25. Juli 2013
Blaue Tonne
Montag, 29. Juli 2013
Biomüll
Montag, 5. August 2013
Biomüll
Dienstag, 6. August 2013
Restmüll
Montag, 12. August 2013
Biomüll
Montag, 19. August 2013
Biomüll
Mittwoch, 21. August 2013
Gelber Sack
Donnerstag, 22. August 2013
Blaue Tonne

Turnverein 1885



Sportabzeichenabnahme

Der Turnverein bietet auch dieses Jahr die Möglichkeit zur Teilnahme am Deutschen Sportabzeichen. Das Sportabzeichen wird dieses Jahr 100 Jahre alt. Aus diesem Anlass wurde es etwas umgestaltet, so dass es in unterschiedlichen Leistungsklassen (Gold, Silber, Bronze) erworben werden kann. Die Abnahme erfolgt am 16. Juli und am 19. Juli jeweils um 18.30 Uhr auf dem Sportplatz. Nähere Informationen und die Übungen sind zu finden unter www.deutsches-sportabzeichen.de. Rückfragen bitte an Hubert Kaiser, Tel. 6426



Einladung zur Mitgliederversammlung am Mittwoch, den 17. Juli 2013

Am Mittwoch, den 17. Juli 2013,

Der Countdown läuft ... nur noch wenige Tage bis zum 13. Internationales Käfertreffen der Käferfreunde Hegau Bodensee e. V. in Volkertshausen vom 26. - 28. Juli 2013



Wir erwarten wieder zahlreiche Käferfahrer zum 13. Käfertreffen. Für Stimmung im Zelt sorgen Enrico Meoni und die Rockodiles.

Neben dem Teilemarkt gibt es wieder Clubspiele, Fahrzeugprämierung und eine reichhaltige Tombola.

1. Preis ist dieses Mal ein VW-Käfer 1303 Baujahr 1974!! Für die Bewirtung sorgt der Sportverein Volkertshausen. Also, es wird wieder eine Menge geboten und wir würden uns alle sehr freuen Euch wieder hier in Volkertshausen begrüßen zu dürfen.

findet um 20.00 Uhr im Kultur- und Bürgerzentrum „Alte Kirche“ die diesjährige Mitgliederversammlung des „Förderverein Alte Kirche“ statt. Unsere Mitgliederversammlung hat folgende

CDU Ortsverein Volkertshausen

Kreisweiter CDU Aktionstag „Wo drückt der Schuh“

Unter dem Motto „Wo drückt der Schuh?“ führt der CDU Kreisverband Konstanz am **20. Juli** einen landkreisweiten Aktionstag durch. Bürgerinnen und Bürger soll die Gelegenheit gegeben werden, mit Mitgliedern und Abgeordneten ins Gespräch zu kommen und ihre Anliegen und Wünsche zu äußern. Die Ergebnisse werden vom CDU Kreisverband zusammengestellt, ausgewertet und den Entscheidungsträgern in Kommunen, im Kreis und im Land vorgetragen.

Der Ortsverband Volkertshausen hat von **10-13 Uhr vor dem EDEKA-Markt Hengge** einen Stand, von **10-11 Uhr** wird auch unser **Landtagsabgeordneter Wolfgang Reuther** vor Ort sein. Alle interessierten Einwohner sind herzlich zum Gespräch eingeladen!

Tagesmütterverein Volkertshausen

Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e.V. informiert:

Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz e.V.

Sie wollen sich allgemein über die Aspekte der Kindertagespflege informieren? Sie sind Tagesmutter und haben Beratungsbedarf? Sie sind auf der Suche nach einer geeigneten Kindertagespflegeperson? Sie wollen als Kindertagespflegeperson tätig werden? Wir beraten Sie gerne bei allen Fragen rund um die Kindertagespflege!

Unsere nächste Sprechstunde findet am Dienstag, den 23.07.2013 von 09:30-10:30 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates, Rathaus Volkertshausen statt.

Sie erreichen uns telefonisch unter 07732- 82 33 887 oder per Mail unter stockach-hegau@tagesmuetterverein.info

Vorankündigung: Das Amtsblatt macht Sommerpause

In den Kalenderwochen **32 bis 35** erscheint kein Amtsblatt. Das erste Amtsblatt nach der Sommerpause erscheint wieder am Mittwoch, den 4. September 2013. Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist am Donnerstag, den 28. August 2013, 12.00 Uhr, im Rathaus. Wir bitten um Beachtung!



Unser sportlicher Event: „Die traditionelle Radtour“ findet statt **am Mittwoch, den 24. Juli 2013** Radler treffen sich am Verenaaplatz um **18.00 Uhr**, Nicht-Radler um 18.15 h, wir bilden Fahrgemeinschaften. Auf unserer Tour besichtigen wir die Paprika-Anlagen in Beuren. Die Führung kostet 5,00 €, Beginn 18.30 h. Bringen Sie bitte eine Tüte mit für den Transport von frischem Paprika.



Alle Interessierten und Aktiven sind herzlich eingeladen zu unserem nächsten Monatstreffen am: **Mittwoch, dem 24.07. um 20.00 in der Weinstube.**

Da demnächst Mäharbeiten und Pflege des Halbtrockenrasen bevorstehen, suchen wir noch Helfer! Also einfach mal vorbeikommen.



GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLTERTSHAUSEN

Sonntag, 21. Juli
10.15 Uhr Familiengottesdienst als Wortgottesfeier
Montag, 22. Juli
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe
Dienstag, 23. Juli
9.00 Uhr Andacht in der Krypta

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLTERTSHAUSEN

Mittwoch, den 17.07.
17.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen
Freitag, den 19.07.
19.00 Uhr Mitarbeiter-Grillfest im Gemeindezentrum, Volkertshausen
Samstag, den 20.07.
10.00 Uhr Radtour der Konfirmanden durch die Gemeinde mit Grillen, Treffpunkt: Gemeindezentrum Volkertshausen
Sonntag, den 21.07.
8.45 Uhr Gottesdienst in St. Bartholomäus, Beuren
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach
Kein Kindergottesdienst! Donnerstag, den 25.07.
15.00 Uhr Sommerfest des Seniorenkreises im Gemeindezentrum, Volkertshausen

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Immer weiter lernen

Ekkehard-Schule feiert Absolventen

Singen (stm). Die große Eingangshalle der Singener Ekkehard-Realschule war am Freitagabend bis auf den letzten Platz gefüllt. Schüler, Eltern und Angehörige sowie Lehrer feierten das Mittlere-Reife-

ten und dankte ihren Eltern. Für eine weitere Schulkarriere böten sich die beruflichen Gymnasien in Singen hervorragend an, weiß auch Kessinger. Doch der Schulleiter gab den Absolventen nicht nur Lobes-

landet schon bald im gesellschaftlichen Abseits«, machte Kessinger deutlich. Wissen habe hingegen neben beruflichem Weiterkommen, auch Respekt und Anerkennung zufolge, betonte der Schulleiter.

Als Jahrgangsbeste der Ekkehard-Realschule freuten sich Gabriela Szczypka und Julian Schmidt über einen Notendurchschnitt von 1,1. Schmidt gewann zudem Fachpreise in Englisch, Technik, NWA, rk-Religion, Szczypka in Französisch und Sport.

Als Klassenbeste wurden zudem Noah Bläsche (1,3 Fachpreis in Mathe, Technik, EWG), Nadine Körner (1,6) und Laura Kaiser (1,8 Fachpreis in MUM, Ethik) ausgezeichnet. Weitere Fachpreise gingen an Nora Grecht (1,2 MUM), Sandra Schulze (1,5 Deutsch, Geschichte), Sabrina Kasek (MUM, BK), Julian Kratt (1,5 EWG), Lina Rotzinger (1,7 rk-Religion), Jennifer Möhrle (ev-Religion), Alice Hildebrand und Patricia Teubert (Musik), Lisa-Marie Hösl und Jonas Bläsche (Sport).



Schulleiter Thomas Kessinger freut sich über die Jahrgangsbesten Gabriela Szczypka und Julian Schmidt und weitere 113 Absolventen der Ekkehard-Realschule.

swb-Bild: stm

Zeugnis von 115 Zehntklässlern. Schulleiter Thomas Kessinger führte gekonnt durch das Programm, das musikalisch von Fam. Götz und dem Bläserensemble begleitet wurde. In seinem Grußwort lobte Singens OB Oliver Ehret die Absolven-

worte mit auf den Weg. Zwar sollten sie ihren Abschluss gebührend feiern, aber sich nicht zu lange auf ihren Lorbeeren ausruhen. »Denn wer nicht aus eigenem Antrieb heraus lernt und sich weiterbildet, bleibt stehen, verkümmert geistig und



Viel Beifall ernteten die kleinen Sänger und Schauspieler des Musicals »Jona«.

swb-Bild: sam

»Unterwegs im Auftrag des Herrn«

Hilzingen (sam). Theaterspielen gehört bei der »Christlichen Schule im Hegau« zur Schulkonzeption und trägt laut Schulleiterin Siglinde Unger zur Persönlichkeitsentwicklung bei. Einmal im Jahr führen daher die Schüler ein Stück vor großem Publikum auf. Dieses Jahr zeigten die Klassen fünf bis sieben das Musical »Jona – im Auftrag des Herrn«, das auf dem Buch Jona aus dem Alten Testament basiert. Farbenfrohe, phantasievolle Kostüme, eine tolle Leistung der jungen Darsteller und die lehrreiche Botschaft des Musicals machten die Aufführung zu einem vollen Erfolg. An den beiden Tagen waren insgesamt 400 Besucher gekommen, die die Akteure beinahe frenetisch jubelten. Getragen von rockig-bluesigen Gitarrenklängen und untermalt von modernen Raps trugen die Schüler die aus der Bibel bekannte Geschichte vor. Jona ist ein Prophet und kleiner Miesepeter. Er führt ein relativ ruhiges Leben bis Gott ihm den Auftrag gibt, in die Stadt Ninive zu gehen und die Einwohner

vor dem Untergang ihrer Stadt zu warnen. Aber Jona hat keine Lust darauf und sucht sich ein Schiff, das ihn ans andere Ende der Welt bringen soll. Aber auf dem Weg dorthin kommt ein Sturm auf. Nun wird gelost, wer die Schuld daran trägt. Das Los trifft Jona, der über Bord gehen muss. Doch Gott schickt einen großen Fisch, der ihn verschluckt und drei Tage später an Land wieder ausspuckt. Also muss er doch nach Ninive gehen um seinen Auftrag zu erfüllen. Dort angekommen erkennen die Menschen ihre Sünden. Sie geloben Besserung und Gott verschont sie... Unter der Leitung von Theaterpädagoge Gary Peinke und Lehrerin Corinna Schwanz hatten die jungen Künstler seit Januar geprobt. Viel Arbeit wurde dabei auch in die Requisiten und Kostüme gesteckt. Matrosen, Piraten, feine Damen, Fische und sogar Raupen bevölkerten das bunte Bühnenbild. Sie alle sangen mit viel Leidenschaft, trafen dabei die richtigen Töne und unterhielten das Publikum prächtig.



Beim 40. Geburtstag des Schulhauses in Bohlingen zeigten die Schüler der GHS beim Festprogramm ihr sprachliches und körperliches Geschick.

swb-Bild: stm

Eis für jeden Schüler

40. Geburtstag der GHS Bohlingen

Bohlingen (stm). Ein Schulwarnstreik 1969 der stets wehrhaften Bohlinger führte vor 40 Jahren zum Bau der heutigen Grund- und Hauptschule Bohlingen. Bei der Jubiläumsfeier am Samstag betonte Schulleiterin Sabine Koblitz, dass selbst Farbe im Hundertwasser-Stil zu wenig Kosmetik für das in die Jahre gekommene Schulgebäude sei. Der anwesende Schulbürgermeister Bernd Häusler versprach daher aus energetischen Gesichtspunkten, eine Sanierung der Fenster. Zusätzlich forderte der Bohlinger

Ortsvorsteher Stefan Dunaiki, eine Modernisierung der Sanitäranlagen. Zudem versprach Dunaiki allen Schülern am Ende des Schuljahres eine Portion Eis. Dieses haben sich die Schüler auch redlich verdient: Denn in dem abwechslungsreichen Programm mit Gedichten von Christian Morgenstern bis zur Goethes Ballade Erbkönig zeigten die Schüler von Klasse 1 – 4, in farbigen Schul-T-Shirts ihr sprachliches und körperliches Geschick. Die Stücke seien nicht extra einstudiert, sondern präsentierten den normalen

Schulalltag, zeigte sich Schulleiterin Koblitz stolz über die gelungene Vorstellung. Besonders das Gebärdenspiel »Das Lied über mich« veranschaulicht die an der Schule vorbildlich praktizierte Inklusion. Hörgeschädigte Kinder, die an der GHS Bohlingen perfekte Voraussetzungen für Lernen im Kreise einer »normalen« Grundschule finden (Hörgerät und Mikrofon, Förderzimmer, ein Sonderpädagoge) und ihre Klassenkameraden sangen gemeinsam das Lied auch und vor allem in Gebärdensprache.

– Anzeige –

Ganz Engen uff d' Gass

Das Altstadtfest lockt am Samstag, 20. Juli, ab 11 Uhr in die Hegaustadt

Unter dem Motto »Da wackelt wieder die Gass« geht das Engener Altstadtfest am Samstag, 20. Juli, in seine 34. Runde. Das Fest für Jung und Alt in dem malerischen Mittelalterstädtchen wartet mit einem hochwertigen, abwechslungsreichen Programm auf. Um 11 Uhr wird das Spektakel auf dem Marktplatz eröffnet. 58 Mitwirkende haben sich für dieses Jahr angemeldet und garantie-



Mit Pauken und Trompeten stimmt der Fanfarenzug am Samstag, 20. Juli, um 11 Uhr auf das 34. Engener Altstadtfest ein.

swb-Bild: mu/Archiv

kulinarischen Spezialitäten wird auf Vielfalt gesetzt. Bei leckeren Apfelkühle, Zanderle oder Wurstsalat im Glas lässt es sich so richtig gut durch die Altstadt schlemmen. In Peterstraße, Vorstadt und Hauptstraße findet ab 8 Uhr der traditionelle Kinderflohmarkt statt. **Mehr Informationen unter www.engen.de**

Mr Partner im Hegau

P. MOHR
BAUSCHREINEREI • HOLZBAU

**Zimmerarbeiten
Innenausbau
Treppenbau
Wärmedämmung
Photovoltaik
Dachsanierung**

78234 Engen-Welschingen
Otto-Hahn-Straße 6
TELEFON 0 77 33 / 97 77 08
Fax 0 77 33 / 97 77 09
E-Mail: holzbau-mohr@t-online.de

ren beste Unterhaltung für die Besucher aus nah und fern. Da brauen ortsansässige Vereine wie der Schwarzwaldverein Bier, sprühen Feuerkünstler Funken oder treten Bands und Jugendliche auf der Bühne des Schulplatzes auf. Neu ist der Gaukler, Jongleur und Spielmann Günter Frei aus Kehl. Er

wird an verschiedenen Orten in der Altstadt sein Publikum verblüffen. Das war den Veranstaltern wichtig, unterstreicht Bürgermeister Johannes Moser: »Wir haben überwiegend Künstler engagiert, die mobil sind, damit die ganze Altstadt belebt wird.« Dennoch gibt es mit der Freilichtbühne hinter dem Rathaus auch einen festen Veranstaltungsort. Dort treten tagsüber Tanz-, Sport- und Musikgruppen auf. Ab 20 Uhr spielt die Rock-'n'-Roll-Band »In Between« Hits von heute bis in die 70er Jahre. Doch nicht nur bei den Künstlern wird Qualität groß geschrieben. Auch bei den

Pirmin Wäldin
Livemusik die Spaß macht
Telefon 07733 - 9 80 60
Ihr Alleinunterhalter mit Pfiff!
Sa., 20.07.2013, 19 Uhr
Altstadtfest Engen
Marktplatz
www.waeldin-pirmin.de

Schaut so traurig, weil wir ihren neuen Bau nicht versorgen können.*



www.stadtwerke-engen.de

STADTWERKE ENGEN

*Die meisten anderen können sich freuen. Über unsere günstigen Angebote, umfangreiche Leistungen und guten Service. Als örtlicher Versorgungsdienstleister sind wir persönlich für Sie da und beraten Sie gerne näher.

Das sind wir hier.

Hundesalon unterm Hewen

Agnes Enderle
Dipl. Hundefriseurin - Groomer
Kesslerhalde 11
78234 Engen
Fon: 07733 - 50 16 97
Mobil: 0172 - 621 87 63
info@hundesalon-unterm-hewen.de

www.hundesalon-unterm-hewen.de

Natürlich regional!

RANDEGGER
Mineralwasser.de

Isotonischer Sportiv Drink
Der Durstlöcher mit wertvollen Vitaminen und Mineralien

ISO FIT

RANDEGGER
ISOTONISCHER SPORTIV DRINK
Mit allen Vitaminen und Mineralien
Mit 8 kcal pro 100 ml
8 kcal pro 100 ml